



**Instruction Manual  
Coffee Maker**

**Manual de instrucciones  
de cafetera automática**

**Mode D'emploi  
Cafetière**

**Manuale di istruzioni  
Macchine da caffè**



**DD1000TC Series / Serié**

Read and Save These Instructions  
Lisez et conservez ces instructions  
Guardar estas instrucciones después de haberlas leído.  
Leggete e conservate queste istruzioni

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and/or personal injury.

1. Read all instructions carefully.
2. Do not touch hot surfaces. Use the handle on the carafe.
3. To protect against electrical shock, do not place cord, plug or coffee maker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments is not recommended by the manufacturer. It may be dangerous and should be avoided.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near hot gas or electric burner, or in heated oven.
11. Always plug cord into the wall outlet before turning on any controls. To disconnect turn power OFF, then remove plug from wall outlet.
12. Always use cold water to make coffee. Warm water or other liquids could cause damage to the coffee maker.
13. Scalding may occur if the cover is lifted or removed during the brewing cycle.
14. Do not use this appliance for other than intended use.
15. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
16. Do not place hot carafe on or near paper, cloth or other flammable material.
17. Never use the carafe on a range top or in a microwave oven.
18. Do not allow liquid to evaporate from carafe. Do not heat carafe when empty.
19. Do not move entire unit when carafe contains hot liquid.
20. Use the lid on the carafe while brewing and pouring coffee.

# IMPORTANT SAFEGUARDS<sub>(continued)</sub>

21. Discard carafe if damaged in any manner, or a carafe having a loose or weakened handle. A chip or crack could result in breakage or contaminate liquid contents with glass particles.
22. Do not clean carafe with scouring powders, steel wool pads or other abrasive materials.
23. This carafe is designed for use with this coffee maker only.
24. Allow filter basket to cool before removing it from the coffee maker.
25. Do not operate the coffee maker in the presence of explosive and/or flammable fumes.
26. When using the timer feature, and at all times before brewing, remember to place the carafes on the non-stick plates.
27. Do not pour liquid other than water and the cleaning solution, specified in this manual, into the water reservoir. (See "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual)
28. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts inside. Repairs should be performed by authorized service personnel only. **CAUTION:** Do not immerse in any liquid.

# SHORT CORD

## I N S T R U C T I O N S

A short power cord is provided to reduce the risk resulting from entanglement or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords are available and may be used if care is exercised in their use. If a longer detachable power cord or extension cord is used (1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and (2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally. The electrical rating of the appliance is listed on the bottom of the unit. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounded type 3 wire cord. This appliance has a polarized plug. One blade is wider than the other. To reduce the risk of electrical shock this plug will fit in a polarized plug only one way. If the plug does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

## BEFORE FIRST USE

Place the box on a large, sturdy flat surface. Carefully unpack your coffee maker and remove all packaging material and literature. Remove any labels or stickers from the coffee maker. To remove any dust that may have accumulated during packaging, you may wipe the unit with a clean, damp cloth. Dry thoroughly. Do not immerse the coffee maker in water or other liquid. Clean the carafe, carafe lid, filter basket and filter in warm water with mild detergent. Rinse and dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners. (See "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual for detailed instructions.) Keep all plastic bags away from children.

## BEFORE FIRST USE (continued)

**NOTE:** We recommend that prior to brewing your first pot of coffee, operate the coffee maker once or twice with water only, without ground coffee. This will remove any dust that may have settled inside the coffee maker, which may affect the flavor of the coffee. **IMPORTANT:** Use cold water only. The automatic drip system works best with cold water.

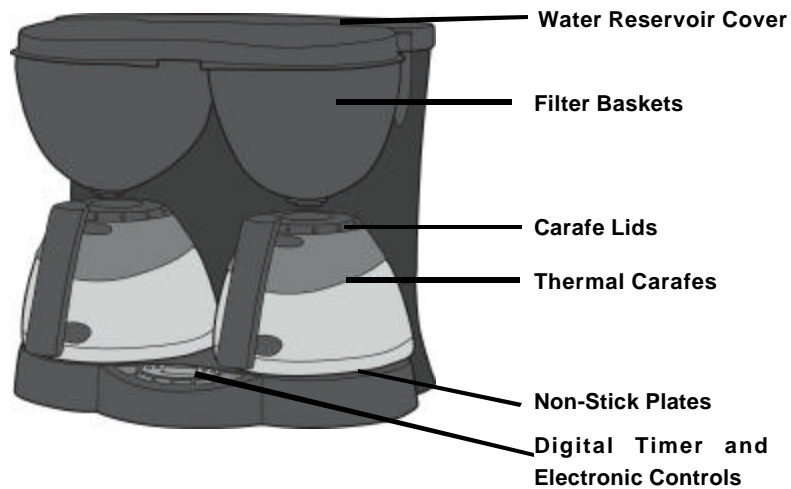
## SPECIAL CARE FOR YOUR CARAFES

**A damaged carafe may result in possible burns from hot liquid. To avoid breaking the carafes:**

- 1) Do not allow liquid to evaporate from carafe. Do not heat carafe when empty.
- 2) Discard carafe if damaged in any manner. A chip or crack could result in breakage or contaminate liquid contents.
- 3) Never use abrasive scouring pads or cleansers as they may scratch or weaken the carafe.
- 4) Do not place carafe on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or in a microwave.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER

FIGURE 1

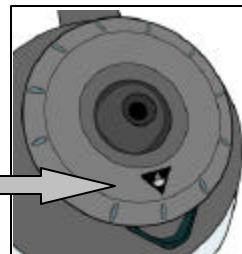


## KNOW YOUR COFFEE MAKER (continued)

### FEATURES:

1. **BREW AUTO SHUT-OFF:** For safety, this coffee maker is equipped with a brew auto shut-off feature. The coffee maker shuts off automatically after the brewing cycle is completed.
2. **PAUSE 'N SERVE:** Allows you to interrupt the brewing cycle and pour a cup of coffee before the entire carafe is finished brewing. To restart the brewing process, return the carafe to warming plate and coffee will automatically begin flowing through filter basket. Make sure carafe is placed all the way on the warming plate. **CAUTION:** Do not remove carafe for longer than 30 seconds or the filter basket will overflow.
3. **CLOCK / TIMER DIGITAL DISPLAY:** The 24-hour digital clock, built into the control panel of the coffee maker, will keep the correct time even after the unit has been shut off. Timer can be programmed up to 24 hours in advance to automatically begin coffee flowing through the filter basket. **Make sure carafe is placed all the way on the non-stick plate.**
4. **DUAL CARAFE FUNCTION:** Allows you to operate the carafes either simultaneously or independently with separate timer and on/off functions.
5. **SEALED CARAFES:** Carafe lip and lid seal help to preserve coffee's natural flavor and temperature by preventing excessive evaporation.
6. **NON-STICK PLATES:** Make cleanup quick and easy.
7. **CORD STORAGE:** Hidden cord storage allows you to hide excess cord for a neat appearance and for easy storage.
8. **FILTER BASKETS WITH HANDLE:** Cone shaped filter baskets enrich flavor and prevent bitter taste. Permanent platinum filters are included.
9. **DECALCIFICATION INDICATOR:** Automatic decalcification indicator lets you know when it's time to clean the machine.
10. **STAINLESS STEEL DOUBLE-WALL THERMAL CARAFES:** Special double-wall design retains heat, to keep coffee hot for hours.

**NOTE: To pour, turn the lid until the cup symbol (arrow) is aligned with the spout. See FIGURE A.**



**FIGURE A**

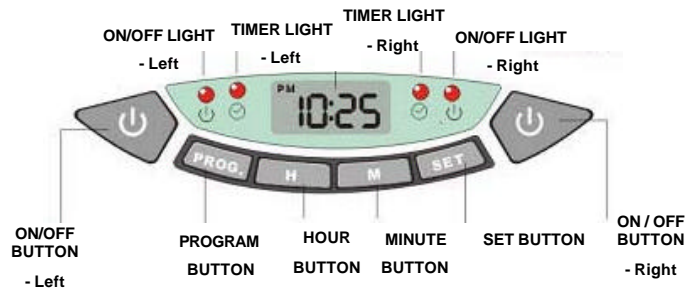
## KNOW YOUR COFFEE MAKER (continued)

### UNDERSTANDING THE CONTROL PANEL:

1. CLOCK / TIMER DIGITAL DISPLAY: Displays the clock and timer settings. See “Setting the Clock” section of this manual for programming the time.
2. PROG BUTTON: This button allows you to program the coffee maker up to 24 hours before the desired brewing time. See the section on “Setting the Timer” for details on activating the TIMER function.
3. “H” AND “M” BUTTONS: These buttons advance the **hour** and **minute** display for the clock and timer. See the section on “Setting the Clock”.
4. TIMER LIGHT: When illuminated, indicates that the TIMER function is being used.
5. ON-OFF BUTTON: Activates the ON / OFF (power).
6. ON / OFF LIGHT: When the light is illuminated it indicates that the unit has begun the brewing cycle.
7. SET BUTTON: Activates the TIMER function.

## SETTING THE CLOCK

The number on the digital display will flash until the time is set. To set the correct time of day, first press the “H” button until the desired hour is reached. Then, press the “M” button until the desired minutes are reached. Use the AM / PM indicator on the left side of the digital display when setting the time. **NOTE:** Unplugging the unit will reset the clock to 12:00.



## SETTING THE TIMER (AUTOMATIC BREW MODE)

1. To preset your coffee maker to brew at a later time first verify that the clock is set to the correct time. (See “Setting the Clock” section of this manual for details).

## SETTING THE TIMER (continued)

2. Setting the Right-Side Carafe: Press the PROG button once. The right-side TIMER light on the control panel and the number on the digital display will start flashing. Press the "H" button until the desired brew time hour is reached. Then press the "M" button until the desired minutes have been reached. **NOTE:** Be sure to check the AM / PM indicator, located on the left side of the digital clock display. Once the desired time has been reached, wait 5 seconds after flashing stops and the right-side TIMER light will stay illuminated. To confirm and activate the preset brew time, press the SET button and it will display your pre-programmed time. Once the SET button has been pressed, this immediately activates the automatic brew mode. When it is brewing time, the right-side TIMER light will turn "off" and the right-side ON/OFF light will illuminate. The brewing cycle will start.
3. Setting the Left-Side Carafe: Press the PROG button twice. The left-side TIMER light and the number on the digital display will start flashing. Press the "H" button until the desired brew time hour is reached. Then press the "M" button until the desired minutes have been reached. **NOTE:** Be sure to check the AM / PM indicator, located on the left side of the digital clock display. **NOTE:** Once the desired time has been reached, wait 5 seconds after flashing stops and the left-side TIMER light will stay illuminated. To confirm and activate the preset brew time, press the SET button and it will display your pre-programmed time. Once the SET button has been pressed, this immediately activates the automatic brew mode. When it is brewing time, the left-side TIMER light will turn "off" and the left-side ON/OFF light will illuminate. The brewing cycle will start.
4. Setting Both Carafes: Press the PROG button three times to set the timer on both sides. Both TIMER lights and the digital display will start flashing. Press the "H" button until the desired brew time hour is reached. Then press the "M" button until the desired minutes have been reached. **NOTE:** Be sure to check the AM / PM indicator, located on the left side of the digital clock display. Once the desired time has been reached, wait 5 seconds after flashing stops and the TIMER lights on both sides will stay illuminated. To confirm and activate the preset brew time, press the SET button and it will display your pre-programmed time. Once the SET button has been pressed, this immediately activates the automatic brew mode. When it is brewing time, both TIMER lights will turn "off" and both ON/OFF lights will illuminate. The brewing cycle will start on both sides.
5. **NOTE:** The coffee maker will save the automatic brew time unless unplugged.



## **SETTING THE TIMER (continued)**

6. Press the ON/OFF button to reset the machine.

**IMPORTANT:** If the unit is not allowed to cool before immediate repeated use, water placed in the water reservoir may become overheated and a spray of steam could be released from opening, causing a burn risk.

## **OPERATING YOUR COFFEE MAKER**

### **PREPARING COFFEE MAKER FOR BREWING COFFEE:**

1. Place the coffee maker on a flat, level surface away from any edge.
2. Plug the unit into a 120V / 60Hz only outlet.
3. The lids of the carafes must be fitted properly during the brewing process. And the carafes must be set on the non-stick plates.

### **FILLING THE WATER RESERVOIR:**

4. Open the hinged water reservoir cover located at the top of the coffee maker.
5. Fill the carafe with cold water corresponding to the desired cups of coffee you will be brewing. Markings on the inside of the reservoir indicate the level of water.
6. Empty the water from the carafe into the water reservoir, located behind the filter basket holders. Fill the left side of the reservoir for the left-hand side of the coffee maker. Fill the right side of the reservoir for the right-hand side of the coffee maker. If you will be using the "Dual Carafe Function" fill both sides of the reservoir. **NOTE:** The automatic brewing system has been designed to work with cold water only.

## **OPERATING YOUR COFFEE MAKER (continued)**

**NOTE:** The amount of brewed coffee after the brewing process is complete will always be slightly less than the amount of water placed in the coffee maker's water reservoir, since some water is absorbed by the coffee grounds and filter. Add a little extra water at the beginning so that you have the exact number of cups desired.

### **PREPARING THE COFFEE:**

7. The included permanent platinum filters may be used instead of paper filters. If using paper filters, insert a #4 cone-shaped filter into the filter basket before filling with coffee grounds. Place the filter (permanent or paper) into the removable filter basket. Place the desired amount of coffee grounds into the filter. If you are using the left side of the coffee maker, place the filter in the corresponding left-hand side filter basket. If you are using the right side of the coffee maker, place the filter in the corresponding right-hand side filter basket.  
**NOTE:** We recommend using coffee grounds specifically for automatic drip coffee makers. We suggest one tablespoon of ground coffee for each cup of coffee being brewed. After using your drip coffee maker a few times you may adjust the amount to suit your own taste.
8. Return the filter baskets with the coffee-filled filters to the filter basket holders. Be sure that the filter basket is seated properly in the filter basket holder.
9. Close the hinged water reservoir cover. Place the carafes with the lids in place on the non-stick plates.

### **OPERATING YOUR COFFEE MAKER WITHOUT THE TIMER FUNCTION:**

10. Brewing Coffee on Right Side: When coffee grounds and water are in place, press the right-side ON/OFF button once. The right-side ON/OFF light will illuminate and brewing will start. Two long buzzing sounds indicate that the brew cycle has finished.  
Brewing Coffee on the Left Side: When the coffee grounds and water are in place, press the left-side ON/OFF button once. The left-side ON/OFF light will illuminate and brewing will start. Two long buzzing sounds indicate that the brew cycle has finished.  
Brewing Coffee on Both Sides: When the coffee grounds and water are in place on both sides, press both ON/OFF buttons once. The ON/OFF lights for both sides will illuminate and brewing will start on both sides. Two long buzzing sounds indicate that the brew cycle has finished.

## **OPERATING YOUR COFFEE MAKER (continued)**

11. Press the ON/OFF button once to stop brewing during the brewing cycle.
12. The machine will automatically shut-off when the brewing cycle has finished. An audible alarm will indicate when the brewing cycle has finished.
13. **NOTE:** If you would like a cup of coffee before the full pot is brewed, the Pause 'N Serve feature allows you to interrupt the brewing process. The brewing process does not stop during this period; only the flow of coffee from the basket. Do not remove the carafe for longer than 30 seconds or the coffee may overflow from the basket stops. While we offer this feature, we do not recommend you pour the coffee before the cycle has reached completion, since the coffee brewed at the beginning of the cycle has a flavor which is very different from the flavor at the end of the cycle. Removing a cup during the brewing cycle will alter the flavor of the finished pot.
14. The thermal carafes will keep coffee hot after brewing is complete.
15. **NOTE:** Never operate your coffee maker without the carafe lids in place on the carafes. Doing so will cause your coffee maker to overflow.

## **DECALCIFICATION INDICATOR**

1. After approximately 90 brew cycles the coffee maker will automatically indicate when it needs to be cleaned. The ON/OFF and TIMER lights will blink at the same time indicating that it is time to manually clean the machine.
2. To decalcify the machine follow directions 9 and 10 under the "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual.
3. To reset the machine for both sides, press the ON/OFF and PROG buttons at the same time for 2 seconds.

## HINTS FOR GREAT TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great tasting coffee. Regular cleaning is recommended, as specified in the "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual.
2. Always use fresh, cold water in your coffee maker.
3. Fine grind coffee promotes fuller extraction and provides rich, full-tasting coffee. Regular grind will require slightly more coffee grounds per cup to provide the strength of a finer grind.
4. Store coffee grounds in a cool, dry place. Once coffee has been opened, keep it tightly sealed in refrigerator to maintain freshness.
5. For optimum coffee, buy whole beans and grind them just before brewing.
6. Do not reuse coffee grounds since this will lessen coffee flavor.
7. Reheating coffee is not recommended. Coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
8. Small oil droplets on the surface of brewed black coffee are due to the extraction of oil from the coffee grounds. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used. Over-extraction may also cause oiliness, indicating a need to clean your coffee maker.

## CLEANING YOUR COFFEE MAKER

1. **CAUTION:** Unplug your coffee maker and allow it to cool before attempting to clean. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or unit in water or other liquid.
2. The outside of your coffee maker can be cleaned by wiping the surface with a damp, soft cloth. **CAUTION:** Never immerse the coffee maker in water or other liquid. The non-stick plate can be wiped with a clean, damp cloth as necessary.
3. Clean inside of coffee maker with a damp cloth and mild detergent. Do not use harsh abrasives or scouring pads on carafe.
4. Carafes, carafe lids and removable filter baskets may be washed by hand with warm, soapy water or placed in the top rack of the dishwasher. Do not place any other parts of the coffee maker in the dishwasher. Wash all other detachable parts by hand with warm, soapy water and then rinse and dry thoroughly.
5. To clean the permanent platinum filters, empty the grounds and rinse and dry thoroughly.

## **CLEANING YOUR COFFEE MAKER (continued)**

6. Do not clean the inside of the water reservoir with a cloth as the cloth may have a lint residue that could clog the coffee maker. Just rinse with cold water periodically.
7. For stubborn stains, use a nylon or plastic pad with a non-abrasive cleanser. Do not use metal scouring pads or abrasive cleansers.
8. Calcium deposits may build up in the coffee maker as a result of minerals commonly found in drinking water. The build-up is normal and may result in a slow down of the coffee maker's brewing time. The slow down can be eliminated by periodically decalcifying the coffee maker.
9. To decalcify, fill the carafe with cold water and two tablespoons of white vinegar. Pour the solution into the water reservoirs, and then close the lids. Place the carafes on the non-stick plates and allow the coffee maker to brew the vinegar solution. While decalcifying, do not use a filter in the filter basket.
10. **NOTE:** When the vinegar solution has finished brewing, empty the carafe and rinse it out with cold water. Refill the water reservoir with cold water only and run another brew cycle to remove any remaining vinegar solution. Repeat if necessary. Wash filter basket and carafe with warm, soapy water and then rinse and dry thoroughly. We recommend that you decalcify the machine 4 times a year.

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours respecter des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

1. Lisez soigneusement toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée de la verseuse.
3. Pour vous protéger des électrocutions, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas en service ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'y replacer ou d'en retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. N'utilisez aucun appareil qui a été endommagé, dont la fiche ou le cordon électrique est abîmé ou dont le fonctionnement est anormal. Retournez l'appareil à un centre de réparation autorisé pour y être examiné, réparé ou réglé.
7. L'utilisation d'accessoires n'est pas recommandée par le fabricant. Cela pourrait être dangereux et devrait être évité.
8. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le côté d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
10. Ne la placez pas à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
11. Branchez toujours le cordon dans la prise électrique murale avant d'allumer les commandes. Pour débrancher la cafetière, éteignez-la d'abord (en position OFF) puis débranchez la fiche de la prise murale.
12. Utilisez toujours de l'eau froide pour faire du café. De l'eau tiède ou d'autres liquides pourraient endommager la cafetière.
13. Vous risquez de vous ébouillanter si le couvercle est soulevé ou retiré pendant le cycle d'infusion.
14. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que son utilisation prévue.
15. Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
16. Ne placez pas la verseuse chaude près ou sur du papier, du tissu ou d'autres matériaux inflammables.
17. N'utilisez jamais la verseuse sur une cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
18. Ne permettez pas au liquide de s'évaporer de la verseuse. Ne faites pas chauffer la verseuse lorsqu'elle est vide.

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (suite)

19. Ne déplacez pas l'appareil entier lorsque la verseuse contient un liquide chaud.
20. Laissez le couvercle sur la verseuse lorsque vous préparez le café et lorsque vous le versez.
21. Jetez la verseuse si elle est endommagée ou si sa poignée est lâche ou abîmée. Une verseuse ébréchée ou fissurée pourrait se casser ou contaminer le contenu liquide avec des morceaux de verre.
22. Ne nettoyez pas la verseuse avec des poudres à récurer, des tampons en laine de fer ou d'autres matériaux abrasifs.
23. Ce carafe est conçu pour l'usage avec ce fabricant de café seulement.
24. Permettez au panier à filtre de se refroidir avant de le retirer de la cafetière.
25. N'utilisez pas la cafetière en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
26. Lors de l'utilisation de la fonction minuteur et à chaque fois avant l'utilisation, n'oubliez pas de placer les verseuses sur les plateaux antiadhésifs.
27. Ne versez aucun autre liquide que de l'eau et la solution de nettoyage indiquée dans ce manuel dans le réservoir à eau. (Consultez la section « Nettoyage de la cafetière » dans ce manuel.)
28. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne retirez pas le couvercle du fond de la cafetière. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations devraient être effectuées uniquement par un personnel agréé. **ATTENTION** : Ne la plongez pas dans un liquide.

# INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE COR- DON ÉLECTRIQUE

Le cordon électrique est court pour réduire les risques d'entortillement et de trébuchement associés à un cordon électrique plus long. Un prolongateur peut être utilisé s'il est utilisé avec soin. Cependant, en cas d'utilisation d'un prolongateur, son régime électrique devrait être au moins aussi grand que celui de l'appareil. Le prolongateur devrait être disposé afin qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table là où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher quelqu'un par accident. Le régime électrique de la cafetière est inscrit sur le panneau inférieur de l'appareil. Cet appareil possède une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). À titre de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule façon dans une prise murale. Si elle ne s'insère complètement dans un sens ou dans l'autre, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise obsolète. N'essayez en aucun cas d'en modifier les branches.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Placez la boîte sur une grande surface solide et horizontale. Déballez soigneusement votre cafetière et retirez-en tous les matériaux d'emballage et toute la documentation. Retirez toutes les étiquettes et tous les autocollants de la cafetière. Pour retirer la poussière qui a pu s'accumuler pendant l'emballage, vous pouvez essuyer l'appareil avec un chiffon propre et humide. Séchez-le bien. Ne plongez pas la cafetière dans l'eau ou dans un autre liquide. Nettoyez la verseuse, le couvercle de la verseuse, le panier à filtre et le filtre à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincez bien et séchez bien. N'utilisez pas de produits de nettoyage rêches ou abrasifs. (Consultez la section « Nettoyage de la cafetière » dans ce manuel pour des instructions plus détaillées.) Gardez tous les sacs en plastique hors de portée des enfants.



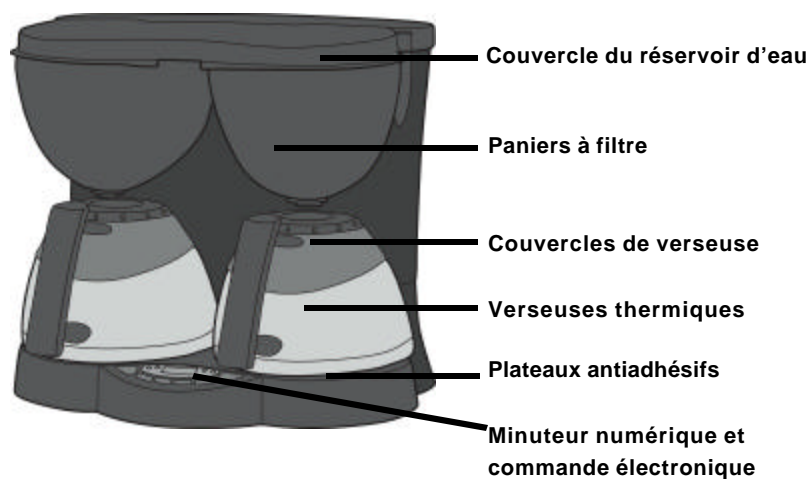
## ENTRETIEN SPÉCIAL POUR VOS VERSEUSES

**Une verseuse abîmée peut créer des risques de brûlures dues aux liquides chauds. Pour éviter de casser la verseuse :**

- 1) Ne permettez pas au liquide de s'évaporer de la verseuse. Ne chauffez pas la verseuse lorsqu'elle est vide.
- 2) Jetez la verseuse si elle est abîmée de quelque manière que ce soit. Une ébréchure ou une fissure pourrait entraîner un bris de la verseuse ou une contamination de son contenu liquide.
- 3) N'utilisez jamais de tampons à récurer ou d'agents de nettoyage abrasifs car ils pourraient rayer ou affaiblir la verseuse.
- 4) Ne placez pas la verseuse sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, dans un four chaud ou dans un four à micro-ondes.

## VOTRE CAFETIÈRE

FIGURE 1



## VOTRE CAFETIÈRE (suite)

### FONCTIONS :

1. ARRÊT AUTOMATIQUE DE LA PRÉPARATION : Pour votre sécurité, cette cafetière est équipée d'une fonction d'arrêt automatique de la préparation. La cafetière s'éteint automatiquement à la fin du cycle de préparation.
2. PAUSER ET SERVIR (PAUSE 'N SERVE) : Cette fonction vous permet d'interrompre le cycle d'infusion et de verser une tasse de café avant que la verseuse soit remplie. Pour redémarrer le cycle d'infusion, replacez la verseuse sur la plaque de la verseuse et le café commencera automatiquement à couler au travers du panier à filtre. Veillez à placer la verseuse complètement sur la plaque de la verseuse. **ATTENTION** : Si vous retirez la verseuse de la plaque de la verseuse pendant plus de 30 secondes, le panier à filtre pourrait déborder.
3. AFFICHAGE NUMÉRIQUE HORLOGE/MINUTEUR : L'horloge numérique de 24 heures intégrée au panneau de commande de la cafetière indiquera l'heure correcte même après que l'appareil a été éteint. Le minuteur peut être programmé jusqu'à 24 heures à l'avance pour commencer à préparer automatiquement du café. **Veillez à ce que la verseuse soit placée complètement sur la plaque chauffante.**
4. FONCTION À DOUBLE VERSEUSE : vous permet d'utiliser les verseuses simultanément ou individuellement avec des fonctions séparées de minuteur et de marche/arrêt.
5. VERSEUSE SCELLÉE : Le couvercle de la verseuse et le joint d'étanchéité du couvercle permettent de préserver l'arôme naturel et la température du café en empêchant une évaporation excessive.
6. PLATEAUX ANTIADHÉSIFS : Rend le nettoyage rapide et facile.
7. RANGEMENT DU CORDON : La longueur de cordon inutilisé peut être facilement rangée hors de vue et donner à la cafetière une apparence soignée.
8. PANIER À FILTRE AVEC POIGNÉE : Le panier à filtre conique enrichit l'arôme et élimine l'amertume. Les filtres permanents de platine sont inclus.
9. SYSTÈME DE DÉCALCIFICATION : l'indicateur automatique de décalcification vous permet de savoir quand il faut nettoyer l'appareil.
10. DOUBLE-MUR CARAFES THERMIQUE D'ACIER INOXYDABLE : La conception spéciale de double-mur maintient la chaleur, au café de subsistance chaud pendant des heures.

**REMARQUE** : Pour verser le café, tournez le couvercle jusqu'à ce que le symbole de tasse soit aligné avec le bec de verser.  
Voir la FIGURE A.

**FIGURE A**



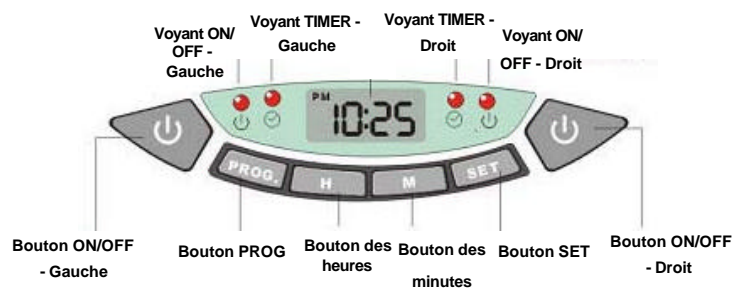
## VOTRE CAFETIÈRE (suite)

### LE PANNEAU DE COMMANDE :

1. AFFICHAGE NUMÉRIQUE HORLOGE/MINUTEUR : Affiche l'heure et le réglage du minuteur. Consultez la section « Réglage de l'horloge » dans ce manuel pour savoir comment programmer l'horloge.
2. BOUTON DE PROGRAMMATION : Ce bouton vous permet de programmer la cafetière jusqu'à 24 heures avant l'heure de préparation désirée. Consultez la section « Réglage du minuteur » pour plus de détails sur la fonction MINUTEUR.
3. BOUTONS «H» ET «M» : Ces boutons font avancer l'affichage des heures et des minutes pour l'horloge et le minuteur. Consultez la section « Réglage de l'horloge ».
4. VOYANT DU MINUTEUR : Lorsqu'il est allumé, il indique que la fonction MINUTEUR est utilisée.
5. BOUTON MARCHE-ARRÊT : Ce bouton permet d'allumer et éteindre la cafetière.
6. VOYANT MARCHE/ARRÊT : Lorsqu'il est allumé, il indique que l'appareil a commencé le cycle de préparation du café.
7. PLACEZ LE BOUTON : Active la fonction de TEMPORISATEUR.

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE

L'affichage de l'écran numérique clignotera jusqu'à ce que l'heure soit réglée. Pour régler l'heure correcte, appuyez d'abord sur le bouton « H » jusqu'à ce que la valeur des heures voulue soit atteinte. Puis appuyez sur le bouton « M » jusqu'à ce que la valeur des minutes voulue soit atteinte. Utilisez l'indicateur AM/PM sur le côté gauche de l'écran numérique lors du réglage de l'heure. **REMARQUE** : le débranchement de l'appareil remettra l'affichage de l'heure à 12:00.



## RÉGLAGE DU MINUTEUR (MODE DE PRÉPARATION AUTOMATIQUE)

1. Pour régler votre cafetière pour qu'elle se mette en marche à une heure déterminée, vérifiez d'abord que l'horloge est réglée à l'heure correcte. (Consultez la section « Réglage de l'horloge » dans ce manuel pour plus de détails.)
2. Réglage de la verseuse droite : Appuyez une fois sur le bouton PROG. Le voyant droit TIMER du panneau de commande et l'affichage de l'écran numérique commenceront à clignoter. Appuyez sur le bouton « H » jusqu'à ce que la valeur des heures désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. Puis appuyez sur le bouton « M » jusqu'à ce que la valeur des minutes désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. **REMARQUE** : Assurez-vous de vérifier l'indicateur AM/PM situé sur le côté gauche de l'affichage numérique de l'horloge. Une fois que l'heure désirée a été réglée, attendez cinq (5) secondes après l'arrêt du clignotement et le voyant droit TIMER restera allumé. Pour confirmer et déclencher l'heure de préparation programmée, appuyez sur le bouton SET et l'écran affichera l'heure que vous avez programmée. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton SET, le mode de préparation automatique se déclenche automatiquement. Lorsque l'heure de préparation arrive, le voyant droit TIMER s'éteint et le voyant droit ON/OFF s'allume. Le cycle de préparation commence.
3. Réglage de la verseuse gauche : Appuyez deux fois sur le bouton PROG. Le voyant gauche TIMER du panneau de commande et l'affichage de l'écran numérique commenceront à clignoter. Appuyez sur le bouton « H » jusqu'à ce que la valeur des heures désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. Puis appuyez sur le bouton « M » jusqu'à ce que la valeur des minutes désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. **REMARQUE** : Assurez-vous de vérifier l'indicateur AM/PM situé sur le côté gauche de l'affichage numérique de l'horloge. Une fois que l'heure désirée a été réglée, attendez cinq (5) secondes après l'arrêt du clignotement et le voyant gauche TIMER restera allumé. Pour confirmer et déclencher l'heure de préparation programmée, appuyez sur le bouton SET et l'écran affichera l'heure que vous avez programmée. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton SET, le mode de préparation automatique se déclenche automatiquement. Lorsque l'heure de préparation arrive, le voyant gauche TIMER s'éteint et le voyant gauche ON/OFF s'allume. Le cycle de préparation commence.

## RÉGLAGE DU MINUTEUR (MODE DE PRÉPARATION AUTOMATIQUE) (suite)

4. Réglage des deux verseuses : Appuyez trois fois sur le bouton PROG pour régler le minuteur pour les deux côtés. Les deux voyants TIMER et l'affichage de l'écran numérique commenceront à clignoter. Appuyez sur le bouton « H » jusqu'à ce que la valeur des heures désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. Puis appuyez sur le bouton « M » jusqu'à ce que la valeur des minutes désirée pour l'heure de préparation soit atteinte. **REMARQUE** : Assurez-vous de vérifier l'indicateur AM/PM situé sur le côté gauche de l'affichage numérique de l'horloge. Une fois que l'heure désirée a été réglée, attendez cinq (5) secondes après l'arrêt du clignotement et les voyants TIMER des deux côtés resteront allumés. Pour confirmer et déclencher l'heure de préparation programmée, appuyez sur le bouton SET et l'écran affichera l'heure que vous avez programmée. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton SET, le mode de préparation automatique se déclenche automatiquement. Lorsque l'heure de préparation arrive, les deux voyants TIMER s'éteignent et les deux voyants ON/OFF s'allument. Le cycle de préparation commence des deux côtés.
5. **REMARQUE** : La cafetière sauvegardera l'heure de préparation automatique à moins qu'elle ne soit débranchée.
6. Appuyez sur le bouton "marche/arrêt" pour remettre à zéro la machine.

**IMPORTANT** : Si l'appareil n'a pas le temps de se refroidir avant une utilisation répétée immédiate, l'eau placée dans le réservoir peut devenir surchauffée et un jet de vapeur pourrait être libéré, créant un risque de brûlure.

## UTILISATION DE VOTRE CAFETIÈRE

### PRÉPARATION DE LA CAFETIÈRE POUR SON UTILISATION :

1. Placez la cafetière sur une surface plate et horizontale loin de tout rebord.
2. Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique de 120 V/60 Hz.
3. Les couvercles des verseuses doivent être correctement installés pendant la préparation du café et les verseuses doivent être placées sur les plateaux antiadhésifs.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU :

4. Ouvrez le couvercle à charnière du réservoir d'eau sur le dessus de la cafetière.
5. Remplissez la verseuse d'une quantité d'eau froide correspondant au nombre voulu de tasses de café à préparer. Les graduations à l'intérieur du réservoir indiquent le niveau d'eau.
6. Versez l'eau de la verseuse dans le réservoir d'eau situé derrière les porte-paniers à filtre. Remplissez le côté gauche du réservoir pour le côté gauche de la cafetière. Remplissez le côté droit du réservoir pour le côté droit de la cafetière. Si vous voulez utiliser la « fonction à double verseuse », remplissez les deux côtés du réservoir. REMARQUE : Le système de préparation automatique a été conçu pour fonctionner uniquement avec de l'eau froide.

### PRÉPARATION DU CAFÉ :

7. Les filtres permanents en acier inoxydable inclus peuvent être utilisés à la place de filtres papier. Si vous utilisez des filtres papier, insérez un cône filtrant n° 4 dans le panier à filtre avant de le remplir de café moulu. Placez le filtre (permanent ou papier) dans le panier à filtre amovible. Placez la quantité désirée de café moulu dans le filtre. Si vous utilisez le côté gauche de la cafetière, placez le filtre dans le panier à filtre gauche du côté correspondant. Si vous utilisez le côté droit de la cafetière, placez le filtre dans le panier à filtre droit du côté correspondant. REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser un café moulu spécialement pour les cafetières goutte-à-goutte automatiques. Nous suggérons une cuillerée à soupe de café moulu pour chaque tasse de café à préparer. Après avoir utilisé votre cafetière plusieurs fois, vous pourrez ajuster la quantité de café moulu selon votre goût.
8. Remplacez les paniers à filtre avec les filtres remplis de café dans les porte-paniers à filtre. Veillez à ce que le panier à filtre repose bien dans le porte-panier à filtre.
9. Fermez le couvercle à charnière du réservoir d'eau. Placez les verseuses avec leurs couvercles en position sur les plateaux antiadhésifs.

## UTILISATION DE VOTRE CAFETIÈRE

### UTILISATION DE LA CAFETIÈRE SANS LA FONCTION DE MINUTEUR :

10. Préparation de café sur le côté droit : Lorsque le café moulu et l'eau sont en place, appuyez une fois sur le bouton droit ON/OFF. Le voyant droit ON/OFF s'allume et le cycle de préparation commence. Deux longues sonneries indiquent que le cycle de préparation est fini.  
Préparation de café sur le côté gauche : Lorsque le café moulu et l'eau sont en place, appuyez une fois sur le bouton gauche ON/OFF. Le voyant gauche ON/OFF s'allume et le cycle de préparation commence. Deux longues sonneries indiquent que le cycle de préparation est fini.  
Préparation de café des deux côtés : Lorsque le café moulu et l'eau sont en place des deux côtés, appuyez une fois sur les deux boutons ON/OFF. Les voyants ON/OFF pour les deux côtés s'allument et le cycle de préparation commence des deux côtés. Deux longues sonneries indiquent que le cycle de préparation est fini.
11. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour interrompre la préparation pendant le cycle.
12. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le cycle de préparation est terminé.
13. **REMARQUE** : Si vous voulez une tasse de café avant qu'une verseuse complète soit prête, la fonction « Pauser et Servir » (Pause 'N Serve) vous permet de suspendre le cycle de préparation. Il ne s'interrompt pas; seul l'écoulement du café du panier cesse. Ne retirez pas la verseuse pendant plus de trente (30) secondes ou le café pourrait déborder du panier. Bien que nous offrions cette fonction, nous ne vous recommandons pas de vous verser une tasse de café avant la fin du cycle de préparation, car le café préparé au début du cycle a un arôme très différent de celui préparé à la fin du cycle. Le retrait d'une tasse de café pendant le cycle de préparation modifiera l'arôme final du café dans la verseuse une fois le cycle terminé.
14. Les verseuses thermiques maintiendront le café au chaud après la fin du cycle de préparation.
15. **REMARQUE** : Ne faites jamais fonctionner la cafetière sans les couvercles des verseuses en position sur les verseuses. Sinon, cela pourrait faire déborder votre cafetière.

## INDICATEUR DE DÉCALCIFICATION

1. Après qu'approximativement 90 brassent des cycles le fabricant de café indiquera automatiquement quand il doit être nettoyé. Les lumières "MARCHE/ARRÊT" et de TEMPORISATEUR clignoteront en même temps indiquant qu'il est temps de nettoyer manuellement la machine.
2. Decalcify la machine suivent les directions 9 et 10 section sous "nettoyage votre de café fabricant" de ce manuel.
3. Pour remettre à zéro la machine pour les deux côtés, appuyez sur les boutons "MARCHE/ARRÊT" et de PROG en même temps pendant 2 secondes.

## CONSEILS POUR UN BON CAFÉ

1. La propreté de la cafetière est essentielle au goût du café. Un nettoyage régulier, comme le décrit « Nettoyage de votre cafetière », est fortement recommandé.
2. Utilisez toujours de l'eau douce froide dans votre cafetière.
3. Un café à mouture fine permet une extraction plus poussée et donne un café riche en goût. Une mouture ordinaire exigera légèrement plus de café moulu par tasse pour donner la force d'une mouture plus fine.
4. Rangez le café moulu dans un endroit sec et frais. Une fois ouvert, conservez le café dans un récipient fermé et étanche pour en préserver la fraîcheur.
5. Pour un café optimal, achetez des grains de café et moulez-les juste avant de préparer le café.
6. Ne réutilisez le café moulu car cela nuira considérablement au goût du café.
7. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café. Le goût du café est meilleur immédiatement après sa préparation.
8. De petites gouttes d'huile sur la surface du café noir sont dues à l'extraction de l'huile des grains de café. Les cafés plus fortement torréfiés peuvent produire plus d'huile. Une extraction excessive peut également donner de l'huile, indiquant alors le besoin de nettoyer votre cafetière.



## NETTOYAGE DE VOTRE CAFETIÈRE

1. **ATTENTION** : Débranchez votre cafetière et laissez-la se refroidir avant d'essayer de la nettoyer. Pour vous protéger des risques d'électrocution, ne submergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
2. L'extérieur de votre cafetière peut être nettoyé en essuyant la surface avec un chiffon doux et humide. **ATTENTION** : Ne submergez jamais la cafetière dans l'eau ou dans un autre liquide. Le plateau antiadhésif peut être essuyé avec un chiffon propre et humide, le cas échéant.
3. Nettoyez l'intérieur de la cafetière avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas de tampons abrasifs ou de tampons à récuser sur la verseuse.
4. Les verseuses, leurs couvercles et les paniers à filtre amovibles peuvent être lavés à la main avec de l'eau tiède et savonneuse ou au lave-vaisselle dans le chariot supérieur. Ne placez aucune autre pièce de la cafetière au lave-vaisselle. Lavez toutes les autres pièces amovibles à la main avec de l'eau tiède et savonneuse puis rincez-les et séchez-les bien.
5. Pour nettoyer les filtres permanents en acier inoxydable, retirez-en la mouture et rincez-les et séchez-les bien.
6. Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon car le chiffon pourrait laisser des résidus pelucheux qui pourraient boucher la cafetière. Rincez-le simplement de temps en temps à l'eau froide.
7. Pour les taches tenaces, utilisez un tampon en nylon ou en plastique avec un agent de nettoyage non abrasif. N'utilisez pas de tampons à récuser métalliques ou d'agents de nettoyage abrasifs.
8. Des dépôts de calcium peuvent s'accumuler dans la cafetière en raison des minéraux communément présents dans l'eau potable. Cette accumulation est normale et pourrait entraîner un ralentissement du cycle de préparation de la cafetière. Ce ralentissement peut être éliminé en décalcifiant de temps en temps la cafetière.
9. Pour la décalcifier, remplissez la verseuse d'eau froide et de deux cuillerées à soupe de vinaigre blanc. Versez la solution dans le réservoir d'eau puis fermez-en le couvercle. Placez la verseuse sur le plateau antiadhésif et déclenchez le cycle de préparation de la cafetière. Lorsque la solution de vinaigre est passée complètement dans la verseuse, videz-la et rincez-la à l'eau froide.
10. **REMARQUE** : Remplissez de nouveau le réservoir d'eau froide uniquement et lancez un nouveau cycle de préparation pour éliminer tout reste de solution de vinaigre. Répétez cette étape si nécessaire. Lavez le panier à filtre et la verseuse avec de l'eau tiède et savonneuse puis rincez-les et séchez-les bien. Nous vous recommandons de décalcifier l'appareil quatre (4) fois par an.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Para el manejo de artefactos eléctricos, se deben tomar ciertas precauciones elementales para disminuir el riesgo de incendio, electrocución y/o lesiones personales.

1. Leer atentamente todas las instrucciones.
2. No tocar superficies calientes. Tomar la jarra siempre por la manija.
3. Para evitar riesgo de electrocución, no sumergir el cable, ni el enchufe, ni la cafetera en agua u otro líquido.
4. Vigilar atentamente los niños que estén usando, o estén cerca de un artefacto eléctrico.
5. Desenchufar el artefacto cuando no esté en uso y antes de limpiarlo o lavarlo. Dejar que la cafetera se enfríe antes de agregar o quitar partes, y antes de limpiarla.
6. No poner en funcionamiento artefactos que tengan el cordón o el enchufe dañado, ni después que se haya producido una falla o el artefacto hubiera sufrido daños de cualquier naturaleza. En tales casos, llevar o enviar el artefacto a un taller autorizado de servicios para que sea revisado, reparado o calibrado.
7. El fabricante no recomienda el uso de accesorios con este artefacto, ya que podría resultar peligroso y debe evitarse.
8. No usar el artefacto a la intemperie.
9. No dejar el cordón eléctrico colgando sobre el borde de una mesa o una mesada, ni permitir que entre en contacto con superficies calientes.
10. No dejar el artefacto cerca de (ni sobre) un quemador de gas o eléctrico, ni en un horno encendido.
11. Enchufar el artefacto antes de activar cualquiera de sus controles. Antes de quitar el enchufe del tomacorriente, apagar el artefacto con su interruptor.
12. Siempre usar agua fría para hacer café, ya que el uso de agua u otro líquido caliente podría dañar la cafetera.
13. Hay riesgo de quemarse si se levanta la tapa de la cafetera mientras se está haciendo el café.
14. No usar este artefacto para propósitos a los que no está específicamente destinado.
15. No apoyar una jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría.
16. No dejar una jarra caliente de café sobre o cerca de un papel, de tela ni de cualquier otro material combustible.
17. No colocar la jarra sobre un horno común ni en un horno de microondas.
18. No dejar que se evapore el líquido de la jarra. No calentar la jarra cuando está vacía.
19. No mover la cafetera entera cuando la jarra contiene líquido caliente.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

20. Mientras se prepara o se sirve el café, dejar siempre la tapa de la jarra colocada.
21. Descartar la jarra si la misma estuviera dañada o la manija estuviera floja debilitada. Una mella o una rajadura podría causar el quiebre repentino de la jarra o podría hacer caer una astilla de vidrio adentro de la misma.
22. No limpiar la jarra con polvos abrasivos ni con esponjas de lana metálica.
23. Este carafe se diseña para el uso con este fabricante de café solamente.
24. Dejar que el portafiltro se enfríe antes de sacarlo de la cafetera.
25. No poner en funcionamiento la cafetera automática en presencia de vapores explosivos o inflamables.
26. Antes de programar la unidad con el temporizador y antes de preparar café en cualquier oportunidad, colocar las jarras en la base antiadherente.
27. No poner en el depósito de agua ningún líquido que no sea agua o la solución de limpieza que se recomienda utilizar en este manual (se pueden ver más detalles en la sección de "Limpieza de la cafetera" en este manual).
28. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o electrocución accidental, no quitar la tapa inferior del artefacto. El usuario no debe efectuar ninguna reparación de los componentes internos de este artefacto. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal técnico autorizado.  
**PRECAUCIÓN:** No sumergir la cafetera en ningún tipo de líquido.

# INSTRUCCIONES CORTAS DE LA CUERDA

La cafetera tiene un cordón eléctrico corto para prevenir accidentes por enredos y tropezos. Tomando las precauciones necesarias, se puede usar un cordón eléctrico prolongador (opcional). En tal caso: (1) la capacidad de corriente del cordón prolongador debe ser igual o mayor que el consumo de corriente del aparato que está alimentando; y (2) se deben tomar precauciones para que no quede colgando del borde una mesa o mesada, adonde los niños puedan arrastrarlo o tropezarse con él accidentalmente. El consumo nominal de corriente eléctrica de la cafetera se encuentra especificado en el panel inferior de la misma. Si el enchufe de la cafetera tiene pata de conexión a tierra, el cordón prolongador también debe tener tres conductores, uno de los cuales debe servir de conexión a tierra. Por razones de seguridad, este artefacto tiene un enchufe con patas de polaridad diferenciada (una es más ancha que la otra), que se puede introducir en una sola posición en un tomacorriente de polaridad diferenciada. Si hubieran dificultades para introducirlo totalmente en el tomacorriente, llamar a un electricista profesional para solucionar el problema. No alterar el diseño original del enchufe por ningún motivo.

## PREPARACIÓN DE LA CAFETERA

Colocar la caja sobre una superficie amplia, firme y plana. Sacar con cuidado la cafetera y el manual de instrucciones de la caja, y quitar todos los materiales de embalaje. Quitar las etiquetas y/o calcomanías de la cafetera. Si fuera necesario, limpiar el polvo con un paño limpio y húmedo. Secar bien la cafetera. No sumergir la cafetera en agua ni en ningún otro tipo de líquido. Limpiar la jarra, la tapa de la jarra, el portafiltro y el filtro en una solución de agua y detergente. Enjuagar y secar bien la cafetera. No usar productos limpiadores abrasivos ni fuertes para limpiar la unidad (se pueden ver más detalles en la sección de "Limpieza de la cafetera"). No dejar bolsas plásticas al alcance de los niños.

**NOTA:** Antes de preparar café por primera vez, es recomendable hacer funcionar la cafetera una o dos veces con agua solamente, sin café molido en el filtro. Esto limpiará el polvo u otros residuos que pudieran haber quedado adentro de la cafetera y que podrían alterar el sabor del café. **IMPORTANTE:** Cargar la cafetera con agua fría, ya que así el sistema de goteo automático funciona mejor.

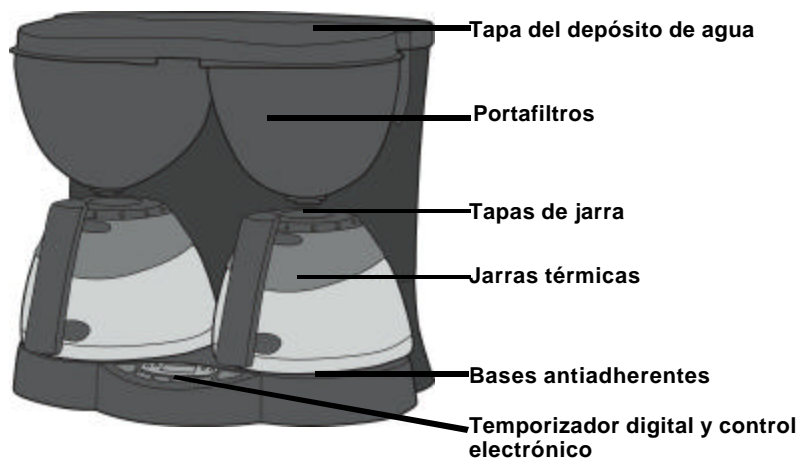
## CUIDADO DE LAS JARRAS Y PRECAUCIONES DE USO

**El uso de una jarra rota o dañada puede causar quemaduras por derrame de líquido muy caliente. Medidas de precaución para no romper las jarras:**

- 1) No dejar que se evapore el líquido de la jarra. No calentar la jarra cuando está vacía.
- 2) No usar más una jarra que esté dañada de cualquier manera. Una mella o una rajadura podría causar el quiebre repentino de la jarra o podría hacer caer una astilla de vidrio en el líquido que contiene.
- 3) No usar esponjas abrasivas ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la jarra, ya que podrían rajar o debilitar el vidrio.
- 4) No colocar la jarra sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico, ni en un horno común, ni en un horno de microondas.

## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

FIGURA 1



## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

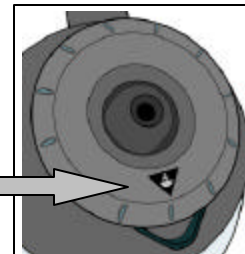
(continuación)

### FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS:

1. INTERRUPCIÓN AUTOMÁTICA DEL CICLO DE PREPARACIÓN: Por razones de seguridad, esta cafetera viene equipada con función que corta automáticamente el ciclo de preparación una vez que se terminó de hacer el café. Para activar el ciclo nuevamente, simplemente oprimir el botón ON-OFF y quedará encendida la luz indicadora.
2. PAUSA PARA SERVIR: Permite retirar la jarra para servir una taza de café, aunque no se haya terminado de hacer toda la cantidad cargada. Al volver a colocar la jarra en la base térmica, se iniciará automáticamente la circulación de agua por el filtro de café. Asegurarse de que la jarra quede totalmente apoyada sobre su base en la cafetera. **PRECAUCIÓN: No retirar la jarra por más de 30 segundos, ya que el filtro se llenará y se derramará café.**
3. RELOJ / TEMPORIZADOR DIGITAL: El reloj digital incorporado al panel de control de la cafetera continuará funcionando aun después que la máquina se haya apagado. El temporizador se puede programar hasta con 24 horas de anticipación para que se inicie el ciclo de preparación de café. **Asegurarse de que la jarra quede totalmente apoyada sobre su base en la cafetera.**
4. USO DE LAS DOS JARRAS: Las dos jarras se pueden usar al mismo tiempo o en forma individual; cada una tiene su propio temporizador y encendido/apagado independiente.
5. BASE DE APOYO DE SUPERFICIE ANTIADHERENTE: La limpieza es mucho más rápida y simple.
6. COMPARTIMIENTO PARA CORDÓN ELÉCTRICO: La cafetera tiene un compartimiento para ocultar el tramo de cordón eléctrico sobrante, dando un aspecto ordenado y prolijo.
7. PORTAFILTRO CON MANIJA: El portafiltro tiene forma cónica, que facilita la obtención de un café más cargado y con sabor puro. Los filtros permanentes del platino son incluidos.
8. SISTEMA DE DESCALCIFICACIÓN: Un indicador de descalcificación se enciende automáticamente para advertir que la máquina necesita limpieza.
9. DOBLE-PARED CARAFES TERMAL DEL ACERO INOXIDABLE: El diseño especial de la doble-pared conserva calor, al café de la subsistencia caliente por horas.
10. JARRA HERMÉTICA: El borde de la jarra y la tapa forman un cierre hermético que evita la evaporación rápida, ayudando así a conservar la temperatura y el sabor natural del café.

**NOTA: Para verter el café, dé vuelta a la tapa hasta que el símbolo de la taza se alinea con el canalón del verter. Vea la FIGURA A.**

**FIGURA A**



## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

(continuación)

### PANEL DE CONTROL DE LA CAFETERA:

1. **RELOJ / TEMPORIZADOR DIGITAL:** En este visor se puede ver la hora y la calibración del temporizador. Para poner en hora el reloj, consultar la sección "Cómo poner en hora el reloj" en este manual de instrucciones.
2. **BOTÓN DE PROGRAMACIÓN (PROG):** Con este botón se puede programar el inicio del ciclo de preparación de café hasta con 24 horas de anticipación. En la sección "Programación del temporizador" se pueden consultar más detalles sobre este procedimiento.
3. **BOTONES PARA FIJAR LA HORA Y LOS MINUTOS:** Con estos botones se modifican la hora y los minutos en el reloj y en el temporizador. Consultar más la sección "Cómo poner en hora el reloj".
4. **LUZ INDICADORA DE TEMPORIZADOR:** Cuando esta luz está encendida, indica que está activado el temporizador (TIMER).
5. **BOTÓN DE ENCENDIDO:** Se usa para activar la función de Encendido / Apagado (ON / OFF).
6. **LUZ DE ENCENDIDO / APAGADO (ON / OFF):** Cuando esta luz está encendida, indica que se ha iniciado el ciclo de preparación de café.
7. **FIJE EL BOTÓN:** Activa la función del CONTADOR DE TIEMPO.

## CÓMO PONER EN HORA EL RELOJ

El número en el visor digital se encenderá intermitentemente hasta que se fije la hora. Para poner en hora el reloj, primero pulsar el botón de Hora (Hour) hasta llegar a la hora que corresponda. Después, pulsar el botón de Minutos (M) hasta llegar al número que corresponda. A la izquierda del visor digital está el selector de AM / PM para terminar de programar la hora. **NOTA:** Si se desenchufa la máquina, el reloj volverá a la hora 12:00.





## PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

### (MODO DE PREPARACIÓN AUTOMÁTICA).

1. Para programar el inicio de la preparación de café a otra hora, en primer lugar verificar que el reloj esté marcando la hora correcta. En la sección "Cómo poner en hora el reloj" de este manual se pueden consultar las instrucciones para poner el hora el reloj.
2. Uso de la jarra de la derecha: Oprimir una vez el botón de programación PROG. Se encenderán intermitentemente la luz del temporizador de la derecha en el panel de control, y el número en el visor digital. Oprimir el botón de hora "H" hasta llegar a la hora que se desea programar. Después, pulsar el botón de Minutos (M) hasta llegar al número que corresponda. **NOTA:** Verificar que el indicador de AM / PM ubicado a la izquierda del visor del reloj digital, se encuentre activado en la opción que corresponda. Cinco segundos después que las luces hayan dejado de parpadear, la luz del temporizador de la derecha quedará encendida permanentemente. Para confirmar y activar la hora programada de inicio de preparación del café, pulsar el botón SET y aparecerá en el visor la hora programada. Una vez que se haya pulsado el botón SET, la programación del temporizador queda automáticamente activada y confirmada. Cuando llegue la hora programada de preparación del café, la luz del temporizador de la derecha se apagará y se encenderá la luz de activación (ON/OFF) del lado derecho. En este momento, se iniciará inmediatamente la preparación del café.
3. Uso de la jarra de la izquierda: Oprimir dos veces el botón de programación PROG. Se encenderán intermitentemente la luz del temporizador de la izquierda y el número en el visor digital. Oprimir el botón de hora "H" hasta llegar a la hora que se desea programar. Después, pulsar el botón de Minutos (M) hasta llegar al número que corresponda. **NOTA:** Verificar que el indicador de AM / PM ubicado a la izquierda del visor del reloj digital, se encuentre activado en la opción que corresponda. **NOTA:** Cinco segundos después que las luces hayan dejado de parpadear, la luz del temporizador de la izquierda quedará encendida permanentemente. Para confirmar y activar la hora programada de inicio de preparación de café, pulsar el botón SET y aparecerá en el visor la hora programada. Una vez que se haya pulsado el botón SET, la programación del temporizador queda automáticamente activada y confirmada. Cuando llegue la hora programada de preparación de café, la luz del temporizador de la izquierda se apagará y se encenderá la luz de activación (ON/OFF) del lado izquierdo. En este momento, se iniciará inmediatamente la preparación del café.

## PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

### (MODO DE PREPARACIÓN AUTOMÁTICA).

4. Uso de ambas jarras: Para programar el temporizador de ambos lados, pulsar tres veces el botón de programación PROG. Se encenderán intermitentemente las luces de ambos temporizadores y el visor digital. Oprimir el botón de hora "H" hasta llegar a la hora que se desea programar. Después, pulsar el botón de Minutos (M) hasta llegar al número que corresponda. **NOTA:** Verificar que el indicador de AM / PM ubicado a la izquierda del visor del reloj digital, se encuentre activado en la opción que corresponda. Cinco segundos después que las luces hayan dejado de parpadear, la luz de ambos temporizadores quedarán encendidas permanentemente. Para confirmar y activar la hora programada de inicio de preparación de café, pulsar el botón SET y aparecerá en el visor la hora programada. Una vez que se haya pulsado el botón SET, la programación de los temporizadores queda automáticamente activada y confirmada. Al llegar la hora programada, las luces de ambos temporizadores se apagarán y se encenderán las luces de activación de ambos lados. En este momento, se iniciará la preparación de café en ambos lados.
5. **NOTA:** A menos que la máquina se desenchufe, la hora programada para preparación automática de café quedará guardada en memoria.
6. Presione el botón de encendido/apagado para reajustar la máquina.

**IMPORTANTE:** Si la máquina no se deja enfriar entre usos consecutivos de la misma, el agua que se cargue en el depósito podría sobrecalentarse y despedir vapor por la tapa, con el consiguiente peligro de quemarse accidentalmente.

## **FUNCIONAMIENTO DE SU FABRICANTE DEL CAFÉ**

### **PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA HACER CAFÉ:**

1. Colocar la cafetera sobre una superficie nivelada, alejada de los bordes.
2. Enchufar la cafetera en un tomacorriente de 120V / 60Hz.
3. Verificar que las tapas de las jarras estén firmemente colocadas antes de preparar café. Las jarras deben estar bien asentadas sobre su base antiadherente.

### **CARGA DE AGUA:**

4. Abrir la tapa abisagrada del depósito de agua en la parte superior de la cafetera.
5. Cargar en la jarra la cantidad de agua fría que corresponda al número de tazas de café a preparar. Las marcas internas en el depósito de agua indicarán el nivel alcanzado.
6. Volcar el agua de la jarra en el depósito de agua de la cafetera, ubicado detrás de los portafiltros. Cargar en el lado izquierdo del depósito la cantidad de agua correspondiente a la jarra izquierda de la cafetera. Cargar en el lado derecho del depósito la cantidad de agua correspondiente a la jarra derecha de la cafetera. Cargar agua de ambos lados en el depósito si se usarán las dos jarras para preparar café. **NOTA:** El sistema de preparación automática está diseñado para el uso de agua fría únicamente.

### **CARGA DEL CAFÉ:**

7. Se pueden usar los filtros permanentes de acero inoxidable (incluidos con la unidad) en lugar de filtros de papel. Si se prefiere utilizar filtro de papel, usar filtro cónico N° 4. Colocar el filtro (permanente o de papel) en el portafiltro. Cargar en el filtro la cantidad deseada de café molido. Si se usa la parte izquierda de la cafetera, colocar el filtro en el portafiltro izquierdo de la misma. Si se usa la parte derecha de la cafetera, colocar el filtro en el portafiltro derecho de la misma. **NOTA:** Es recomendable usar café molido específicamente para cafeteras automáticas. Sugerimos una cucharada de café molido por cada taza a preparar. Después de usar varias veces la cafetera, encontrará la medida exacta de café que responda a su gusto personal.
8. Colocar los portafiltros con el café cargado en sus respectivos soportes en la máquina. Asegurarse de que los portafiltros queden firmemente colocados en sus respectivos soportes.
9. Cerrar la tapa del depósito de agua. Colocar las jarras con las tapas cerradas en sus bases antiadherentes.

## FUNCIONAMIENTO DE SU FABRICANTE DEL CAFÉ

### USO DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA SIN EL TEMPORIZADOR:

10. Preparación de café en el lado derecho: Con el café en el portafiltro y el agua cargada, pulsar una vez el botón de encendido (ON/OFF) del lado derecho. Se encenderá la luz de activación del lado derecho (ON/OFF) y se iniciará el ciclo de preparación de café. Cuando el café se haya terminado de preparar, la máquina emitirá dos señales sonoras largas.  
Preparación de café en el lado izquierdo: Con el café en el portafiltro y el agua cargada, pulsar una vez el botón de encendido (ON/OFF) del lado izquierdo. Se encenderá la luz de activación del lado izquierdo (ON/OFF) y se iniciará el ciclo de preparación de café. Cuando el café se haya terminado de preparar, la máquina emitirá dos señales sonoras largas.  
Preparación de café en ambos lados: Con el café en los portafiltros y el agua cargada en ambos lados, pulsar una vez ambos botones de encendido (ON/OFF). Se encenderán ambas luces de activación (ON/OFF) y se iniciará la preparación de café de ambos lados. Cuando el café se haya terminado de preparar, la máquina emitirá dos señales sonoras largas.
11. Para interrumpir la preparación durante el ciclo, pulsar una vez el botón de encendido (ON/OFF).
12. Se interrumpirá el ciclo de preparación y la máquina se apagará automáticamente.
13. **NOTA:** La función Pausa para Servir permite servir una taza de café antes de que se haya terminado de preparar toda la jarra. En este caso, no se interrumpe la preparación del café, sino que se corta la salida de líquido del portafiltro. No retirar la jarra durante más de 30 segundos, ya que podría rebalsar el filtro y derramarse café. Si bien ponemos esta función a disposición del usuario, aclaramos que no es ideal servirse en estas condiciones, ya que el sabor del café que sale al inicio del ciclo no es igual al sabor del café al final del mismo. Al extraer una taza al principio del ciclo de preparación, cambiará el sabor del contenido de la jarra al final del mismo.
14. Las jarras térmicas mantendrán el café caliente durante cierto tiempo.
15. **NOTA:** No preparar café sin las tapas colocadas en las jarras, ya que el café se acumulará y rebalsará.

## **INDICADOR DE LA DESCALCIFICACIÓN**

1. Después de que aproximadamente 90 elaboren cerveza ciclos el fabricante del café indicará automáticamente cuando necesita ser limpiado. Las luces CON./DESC. y del CONTADOR DE TIEMPO centelleo en el mismo tiempo que indica que es hora de limpiar manualmente la máquina.
2. Decalcify la máquina siguen las direcciones 9 y 10 debajo sección "limpieza del su fabricante del café" de este manual.
3. Para reajustar la máquina para ambos lados, presione los botones CON./DESC. y de PROG en la misma época por 2 segundos.

## **SUGERENCIAS PARA PREPARAR UN CAFÉ**

### **SABROSO**

1. Para preparar un café sabroso, es fundamental mantener la cafetera limpia. Se recomienda llevar a cabo la limpieza regular de la cafetera siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza de la cafetera" de este manual de instrucciones.
2. Usar siempre agua potable fría.
3. El grano molido fino facilita la extracción y el café obtenido será más cargado y sabroso. Con grano de café molido regularmente, será necesario usar una pequeña cantidad extra para obtener el mismo sabor que con grano molido fino.
4. Guardar el café en un lugar fresco y seco. Una vez que se abre en envase de café, conservarlo bien cerrado en el refrigerador para que se mantenga fresco.
5. Para obtener óptimo sabor, es mejor comprar granos enteros y molerlos antes de preparar el café.
6. No usar café molido más de una vez, ya que perderá considerablemente el sabor.
7. No es recomendable recalentar café preparado. El sabor del café es óptimo inmediatamente después de prepararlo.
8. A veces se notará que hay pequeñas gotas de aceite suspendidas en la superficie del café recién hecho. Esto se debe a la extracción de aceite del café molido. Ocurre más frecuentemente con café tostado que con otros tipos de café. La saturación excesiva también puede dejar estos residuos aceitosos, en cuyo caso es conveniente lavar la cafetera.

## LIMPIEZA DE LA CAFETERA

1. **PRECAUCIÓN:** Antes de limpiar la cafetera, desenchufarla y dejarla enfriar. Para evitar riesgo de electrocución, no sumergir el cable, ni el enchufe, ni la cafetera en agua u otro líquido.
2. El exterior de la cafetera se puede limpiar con un paño húmedo y suave.  
**PRECAUCIÓN:** No sumergir la cafetera en agua ni en ningún otro tipo de líquido. Si fuera necesario, la base antiadherente de las jarras se puede limpiar con un paño húmedo y limpio.
3. El interior de la cafetera se puede limpiar con un paño humedecido en una solución de agua y detergente. No usar productos de limpieza abrasivos ni esponjas abrasivas para limpiar la jarra.
4. Las jarras, las tapas de las jarras y los portafiltros se pueden lavar a mano con agua jabonosa tibia o también en la rejilla superior de un lavavajillas automático. No lavar ninguna otra parte de la cafetera en un lavavajillas automático. Las otras partes desmontables de la cafetera se pueden lavar a mano con agua jabonosa tibia. Enjuagarlas y secarlas bien antes de ponerlas en uso nuevamente.
5. Después de desechar el café molido, los filtros permanentes de acero inoxidable se pueden lavar con agua y secar completamente.
6. No limpiar el interior del depósito de agua con un paño, ya que la pelusa que deje podría taponar el circuito de agua de la cafetera. Simplemente, enjuagarlo con agua fría periódicamente.
7. Para limpiar manchas persistentes, usar una esponja de plástico o de nailon con un producto de limpieza no abrasivo. No usar esponjas metálicas ni productos de limpieza abrasivos.
8. Los minerales que suele contener el agua potable pueden formar depósitos cálcicos en la cafetera. Esto es normal y el resultado será un leve retardo en la preparación del café. Este retardo se puede eliminar descalcificando periódicamente la cafetera.
9. Para descalcificar la cafetera, llenar la jarra con agua fría y agregar dos cucharadas de vinagre blanco. Volcar esta solución en el depósito de agua y cerrar la tapa del mismo. Colocar la jarra en su base antiadherente y encender la cafetera para que circule la solución de vinagre. No usar filtro en la cafetera para este proceso de descalcificación.
10. **NOTA:** Cuando termine de pasar la solución de vinagre, vaciar la jarra y enjuagarla con agua fría. Cargar agua fría en el depósito y poner la cafetera en funcionamiento para que circule y limpie los restos de la solución de vinagre. Si fuera necesario, repetir el procedimiento. Lavar el portafiltro y la jarra con agua jabonosa tibia, enjuagarlos y secarlos bien. Se recomienda descalcificar la máquina 4 veces por año.

# IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

**Quando si maneggiano elettrodomestici si dovrebbero sempre osservare alcune semplici norme precauzionali di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e/o di danni alle persone.**

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde. Prendere la caraffa per il manico.
3. Per proteggervi dalle scosse elettriche, evitate di immergere il filo, la spina o la macchina in acqua o in altri liquidi.
4. È necessario esercitare un'attenzione maggiore quando la macchina è adoperata da bambini o vicino ai bambini.
5. Staccare la spina dalla presa quando la macchina non è in uso o prima di pulirla. Prima di staccare o aggiungere delle parti o prima di pulire la macchina, lasciare che si raffreddi.
6. Non usate la macchina se il filo o la spina sono danneggiati o se la macchina non funziona a dovere o ha subito un qualsiasi danno. Portate la macchina presso un centro di assistenza autorizzato per eventuale esame, riparazione o regolazione.
7. La Ditta non raccomanda l'uso di accessori, che potrebbero creare pericoli e devono essere evitati.
8. Non usate la macchina all'aperto.
9. Non lasciate che il filo sporga dal bordo del tavolo o del banco, o tocchi superfici calde.
10. Non sistemare la macchina su fornelli a gas o elettrici o vicino ad essi, o in un forno acceso.
11. Prima di azionare qualsiasi controllo, inserire la spina nella presa. Per disinserire, spegnere l'interruttore (OFF) e quindi staccare la spina dalla presa.
12. Per fare il caffè usate sempre acqua fredda. L'acqua calda o altri liquidi potrebbero causare dei danni alla macchina.
13. Se sollevate o togliete il coperchio durante il ciclo di preparazione del caffè, potreste scottarvi.
14. Non usate questa macchina per uso diverso da quello indicato.
15. Non poggiare la caraffa calda su una superficie bagnata o fredda.

# IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

16. Non posate la caraffa calda vicino a carta, panni o altro materiale infiammabile.
17. Non usate la caraffa sulla cucina economica o nel forno a microonde.
18. Non lasciate che il liquido evapori dalla caraffa. Non riscaldare la caraffa quando è vuota.
19. Non spostate la macchina quando la caraffa contiene liquido caldo.
20. Tenete la caraffa chiusa con il coperchio durante il ciclo di preparazione e quando versate il caffè.
21. Eliminate la caraffa se è danneggiata o se ha il manico allentato o debole. Una scheggiatura o delle incrinature potrebbero causarne la rottura o la contaminazione del liquido da schegge di vetro.
22. Non pulite la caraffa con polveri abrasive, pagliette di lana d'acciaio o altri materiali abrasivi.
23. Questo carafe è progettato per uso con questo creatore di caffè soltanto.
24. Lasciare che il cestello si raffreddi, prima di rimuoverlo dalla caffettiera.
25. Non mettete in funzione la caffettiera in presenza di sostanze esplosive e/o esalazioni infiammabili.
26. Quando si fa uso della funzione di programmazione del timer, e in ogni momento prima di fare il caffè, ricordarsi di posizionare le caraffe sulle piastre anti-aderenti.
27. Non versare liquidi diversi dall'acqua e dal detersivo liquido raccomandato in questo manuale, all'interno del serbatoio. (Vedere la sezione dal titolo "Pulizia della caffettiera" in questo manuale.
28. **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche, non scoperchiate la base. All'interno non vi sono parti che l'utente possa riparare. Eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale tecnico autorizzato. **PRUDENZA:** evitate l'immersione in liquidi di qualunque tipo.



# ISTRUZIONI CORTE DEL CAVO

La macchina ha in dotazione un filo corto per ridurre il rischio che deriva da eventuali grovigli o dal pericolo di inciampare. Sono disponibili fili più lunghi staccabili da usarsi con tutte le attenzioni del caso. Se adoperate un filo elettrico staccabile o una prolunga: (1) la potenza elettrica della prolunga deve essere almeno la stessa di quella della macchina, e (2) il filo più lungo dovrebbe essere disposto in modo tale che non sporga dal piano su cui è sistemata la macchina: i bambini infatti potrebbero tirarlo o inciamparci. La potenza elettrica della macchina è riportata alla base dell'unità. Se la macchina prevede l'attacco a terra, anche la prolunga dovrebbe avere l'attacco a terra di tipo 3. La macchina ha la spina polarizzata, con un polo più grande dell'altro. Per ridurre il pericolo di scosse elettriche, questo tipo di spina si adatta ad una presa polarizzata solamente in un modo per cui non è possibile sbagliare. Se la spina non entra nella presa, contattare un elettricista qualificato. Non tentate in nessun modo di modificare la spina.

## PRIMA DELL'USO

Sistamate il pacco su una superficie ampia e solida. Togliete con attenzione la macchina da caffè dall'imballaggio e rimuovete il materiale di imballo e gli opuscoli. Rimuovete tutte le etichette e gli adesivi dalla macchina. Per liberare la macchina dalla polvere eventualmente accumulatasi durante le operazioni di imballo, spolveratela con un panno umido e pulito, poi aspettare che si asciughi completamente. Non immergerla in acqua o in altri liquidi. Pulire la caraffa, il coperchio, il filtro e il suo contenitore in acqua tiepida con detergente leggero. Risciacquare ed asciugare completamente. Non usare detersivi forti o abrasivi (Per istruzioni dettagliate vedere la sezione dal titolo "Pulizia della macchina da caffè" in questo manuale).

Tenere lontane le borse di plastica dalla portata dei bambini.

**NOTA:** si raccomanda di far funzionare la macchina una o due volte con la sola acqua prima di fare il caffè per togliere eventuali residui di polvere che si fossero depositati all'interno dell'unità e che potrebbero pregiudicare il sapore del primo caffè.

**IMPORTANTE:** usate solamente acqua fredda. Il sistema di filtraggio automatico funziona meglio con acqua fredda.

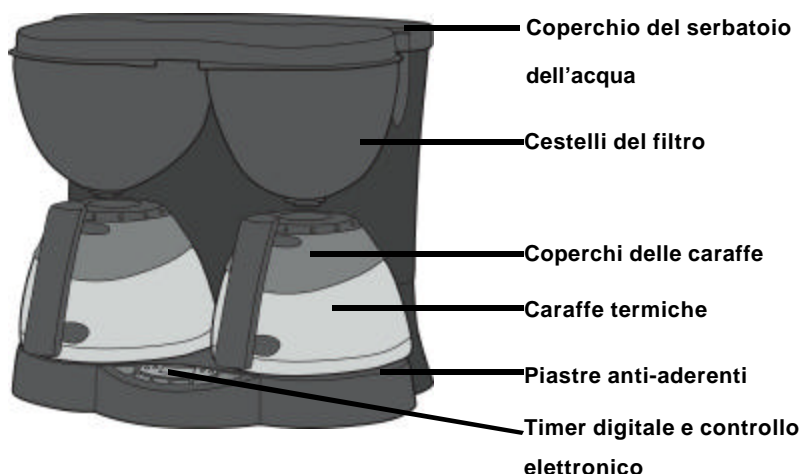
## CURA PARTICOLARE DELLE CARAFFE

Una caraffa danneggiata può provocare scottature da liquidi caldi. Per evitare danni alle caraffe:

- 1) Non lasciare che il caffè evapori dalla caraffa. Non riscaldare la caraffa quando è vuota.
- 2) Buttate via la caraffa se ne è stata compromessa l'integrità. Una scheggiatura o un'incrinatura possono portare alla rottura completa o alla contaminazione dei contenuti liquidi.
- 3) Non usare pagliette o detersivi abrasivi per la pulizia: potrebbero graffiare o indebolire le pareti della caraffa.
- 4) Non lasciare la caraffa su fornelli a gas o elettrici, in forni riscaldati, nel forno a microonde o in prossimità di essi.

## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

Illustrazione 1



### CARATTERISTICHE:

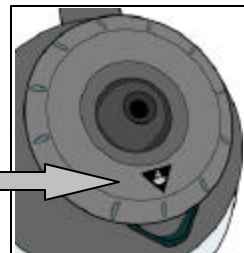
1. **INTERRUZIONE DEL CICLO:** Per sicurezza, questa macchina da caffè è provvista di un interruttore automatico di ciclo, e si spegne automaticamente una volta completato il ciclo.
2. **SOSPENSIONE DEL CICLO:** Questa funzione permette di sospendere il ciclo e servire il caffè prima che si sia riempita la caraffa. Per riattivare il ciclo, rimettere la caraffa sulla piastra e il caffè riprenderà a filtrare automaticamente dal cestello del filtro. Assicurarsi che la caraffa sia posizionata completamente sulla piastra. **PRUDENZA:** non togliere la caraffa dalla piastra per più di 30 secondi per non rischiare che il caffè fuoriesca dal cestello del filtro.
3. **OROLOGIO / VISUALIZZATORE DIGITALE DEL TIMER** L'orologio digitale disposto sulle 24 ore, inserito nel pannello di controllo della macchina, continua a segnare l'ora esatta anche quando l'unità è spenta. Il timer programmatore può essere programmato fino a 24 ore prima che il caffè cominci a filtrare dal cestello del filtro. **Assicurarsi che la caraffa sia disposta correttamente sulla piastra.**
4. **CARAFFE A DOPPIA FUNZIONE:** Permettono il funzionamento sia indipendente sia simultaneo delle due caraffe, con funzioni di timer e di interruttore ON/OFF [ACCESO/SPENTO] separate.

## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ (

### CARATTERISTICHE:

5. CARAFFA SIGILLATA: Il sigillo del coperchio e dell'orlo della caraffa serve per tenere il caffè a temperatura naturale e conservarne il sapore, evitando un'eccessiva evaporazione.
6. PIASTRE ANTI-ADERENTI: Permette una pulizia facile e svelta.
7. ALLOGGIAMENTO PER IL FILO ELETTRICO. Permette di nascondere l'eccessiva lunghezza del filo dando alla macchina un'apparenza ordinata e conserva il filo al suo posto quando la macchina non è in uso.
8. CONTENITORE DEL FILTRO CON MANICO. Il cestello del filtro a forma di cono arricchisce il sapore ed elimina l'amaro. Filtri permanente del platino sono inclusi.
9. ELIMINAZIONE DEI RESIDUI CALCAREI: L'indicatore automatico indica quando è ora di pulire la macchina dei residui calcarei.
10. DOPPIO-PARETE CARAFES TERMICO DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE: Il disegno speciale della doppio-parete mantiene il calore, al caffè di conservazione caldo per le ore.

**NOTA: Per versare caffè, giri il coperchio fino a essere allineato il simbolo della tazza rispetto al becco di vers. Si veda la Illustrazione A.**



**Illustrazione A**

### CAPIRE IL PANNELLO DI CONTROLLO:

1. OROLOGIO / VISUALIZZATORE DIGITALE DEL TIMER. Visualizza la disposizione dell'orologio e del timer. Per quanto riguarda la programmazione dell'ora, vedere la parte intitolata "Predisposizione dell'orologio" in questo manuale.
2. PULSANTE DI PROGRAMMAZIONE. Questo pulsante permette di programmare la macchina fino a 24 ore prima dell'ora desiderata. Per dettagli sull'attivazione della funzione TIMER, vedere la parte dal titolo "Predisposizione del timer", contenuta in questo manuale.
3. PULSANTI DELLE ORE E DEI MINUTI. Questi pulsanti servono all'avanzamento delle ore e dei minuti per l'orologio e il timer. Per i dettagli, vedere la sezione dal titolo "Predisposizione dell'orologio", contenuta in questo manuale.
4. SPIA LUMINOSA DEL TIMER. Quando è illuminata, indica che la funzione TIMER è attiva.
5. PULSANTE ON/OFF [ACCESO/SPENTO] Accende e spegne la macchina [ON/OFF].
6. SPIA LUMINOSA ON/OFF [ACCESO/SPENTO]. Quando la spia si accende indica che l'unità ha iniziato il ciclo.
7. REGOLI IL TASTO: Attiva la funzione del TEMPORIZZATORE.

## PREDISPOSIZIONE DELL'OROLOGIO

Il numero che lampeggia sul visualizzatore digitale continuerà a lampeggiare fino a che è predisposta l'ora esatta. Per predisporre l'ora esatta, premere il pulsante "H" [ORA] fino a che non appare il numero che indica l'ora esatta. Quindi, premere il pulsante "M" [MINUTI] fino a che non appare il numero dei minuti esatti. Usare l'indicatore AM/PM (ore antimeridiane / postmeridiane) alla sinistra del visualizzatore digitale quando si dispone l'ora. **NOTA:** quando si stacca la spina dalla presa, l'orologio ritorna automaticamente alle ore 12.00.



## PREDISPOSIZIONE DEL TIMER (MODO AUTOMATICO DI PREPARAZIONE DEL CAFFÈ)

1. Per predisporre la caffettiera ad iniziare il ciclo del caffè ad un'ora voluta, verificare che l'orologio sia predisposto sull'ora corretta. (Per dettagli, vedere la sezione dal titolo "Predisposizione dell'orologio" in questo manuale.
2. Predisposizione della caraffa destra. Premere una sola volta il pulsante PROG. Sul quadro di controllo la luce del TIMER destro e il numero sul visualizzatore digitale inizieranno a lampeggiare. Premere il pulsante "H" fino a quando non appare l'ora desiderata per l'inizio del ciclo. Quindi premere il pulsante "M" fino a quando non appaiono i minuti su cui predisporre il timer. **NOTA:** assicurarsi di controllare l'indicatore AM/PM che sta alla sinistra del visualizzatore dell'orologio digitale. Dopo che è stata predisposta l'ora desiderata, attendere cinque secondi dopo che le luci finiscono di lampeggiare, e si illuminerà la luce del TIMER della parte destra della macchina. Per confermare e predisporre l'attivazione della macchina all'ora desiderata, premere il pulsante SET [IMPOSTA] che visualizzerà l'ora programmata. Una volta che viene premuto il pulsante SET, immediatamente si attiva il modo automatico di preparazione del caffè. All'ora impostata, la spia luminosa del TIMER destro si spegne e si illumina la spia ON/OFF [ACCESO/SPENTO] (della parte destra). Il ciclo ha inizio.

## PREDISPOSIZIONE DEL TIMER (MODO AUTOMATICO DI PREPARAZIONE DEL CAFFÈ)

3. Predisposizione caraffa sinistra. Premere per due volte il pulsante PROG. Sul quadro di controllo la luce del TIMER sinistro e il numero sul visualizzatore digitale inizieranno a lampeggiare. Premere il pulsante "H" fino a quando non appare l'ora desiderata per l'inizio del ciclo. Quindi premere il pulsante "M" fino a quando non appaiono i minuti su cui predisporre il timer. **NOTA:** assicurarsi di controllare l'indicatore AM/PM che sta alla sinistra del visualizzatore dell'orologio digitale. **NOTA:** dopo che è stata predisposta l'ora desiderata, attendere cinque secondi dopo che le luci finiscono di lampeggiare, e si illuminerà la luce del TIMER della parte sinistra della macchina. Per confermare e predisporre l'attivazione della macchina all'ora desiderata, premere il pulsante SET che visualizzerà l'ora programmata. Una volta che viene premuto il pulsante SET [IMPOSTA], immediatamente si attiva il modo automatico di preparazione del caffè. All'ora predisposta, la spia luminosa del TIMER sinistro si spegne e si illumina la spia ACCESO/SPENTO (della parte sinistra). Il ciclo ha inizio.
4. Predisposizione di ambedue le caraffe. Premere per tre volte il pulsante PROG ai due lati. Le luci dei due TIMER inizieranno a lampeggiare. Premere il pulsante "H" fino a quando non appare l'ora desiderata per l'inizio del ciclo. Quindi premere il pulsante "M" fino a quando non appaiono i minuti su cui predisporre il timer. **NOTA:** assicurarsi di controllare l'indicatore AM/PM che sta alla sinistra del visualizzatore dell'orologio digitale. **NOTA:** dopo che è stata predisposta l'ora desiderata, attendere cinque secondi dopo che le luci finiscono di lampeggiare, e si illumineranno le due luci del TIMER. Per confermare e predisporre l'attivazione della macchina all'ora desiderata, premere il pulsante SET [IMPOSTA] che visualizzerà l'ora programmata. Una volta che viene premuto il pulsante SET, immediatamente si attiva il modo automatico di preparazione del caffè. All'ora predisposta, le due spie luminose del TIMER si spengono e si illumineranno le due spie ACCESO/SPENTO. Il ciclo ha inizio su ambedue i lati della macchina.
5. **NOTA:** la caffettiera terrà in memoria l'ora del ciclo, a meno che la spina non venga staccata dalla presa di corrente.

## **PREDISPOSIZIONE DEL TIMER (MODO AUTOMATICO DI PREPARAZIONE DEL CAFFÈ)**

6. Premi il pulsante ACCESO/SPENTO per ripristinare la macchina.

**IMPORTANTE:** se non si dà il tempo alla macchina di raffreddarsi prima di metterla di nuovo in funzione, l'acqua che si trova nel serbatoio potrebbe surriscaldarsi e determinare la fuoriuscita di vapore, con conseguente pericolo di scottature.

## **FUNZIONAMENTO DEL VOSTRO CREATORE DEL CAFFÈ**

### **PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER IL CICLO DEL CAFFÈ**

1. Sistemare la caffettiera su una superficie uniforme, lontana dai bordi.
2. Inserire la spina in una presa di corrente alternata a 120V/60Hz.
3. Durante il ciclo, i coperchi delle caraffe devono essere sistemati correttamente. Le caraffe devono posare sulle piastre anti-aderenti.

### **RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA**

4. Sollevare il coperchio a cerniera del serbatoio dell'acqua che si trova nella parte superiore della caffettiera.
5. Riempire la caraffa di acqua fredda in quantità necessaria al numero delle tazze desiderate. I segni ai lati del serbatoio indicano il livello dell'acqua.
6. Versare l'acqua dalla caraffa nel serbatoio, che si trova dietro il reparto del filtro. Riempire il lato sinistro del serbatoio, per la caraffa sinistra. Riempire il lato destro del serbatoio per la caraffa destra. Se si usa la "Funzione della doppia caraffa", riempire ambedue i lati del serbatoio.

**NOTA:** il sistema di preparazione automatica del caffè è stato progettato per il solo uso di acqua fredda.

## FUNZIONAMENTO DEL VOSTRO CREATORE DEL CAFFÈ

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ:

7. Potete usare i filtri di acciaio inossidabile in dotazione, al posto dei filtri di carta. Se si usano i filtri di carta, inserire un filtro #4 a forma di cono nel cestello del filtro prima di riempirlo di caffè macinato. Sistemare il filtro (permanente o di carta) nel cestello estraibile e quindi versare la quantità desiderata di caffè macinato nel filtro. Se si usa la caraffa sinistra, sistemare il filtro nel corrispondente cestello di sinistra; se si usa la caraffa destra sistemare il filtro nel corrispondente cestello destro. **NOTA:** si raccomanda di usare caffè macinato appositamente per macchine automatiche per il caffè all'americana. Si suggerisce l'uso di un normale cucchiaino da tavola di caffè per ogni tazza. Dopo un ripetuto uso della macchina, potrete regolare la quantità di macinato a seconda dei gusti.
8. Collocare i cestelli con i filtri riempiti di caffè nell'apposito ricettacolo. Assicurarsi che ogni cestello sia correttamente inserito nel ricettacolo.
9. Chiudere il coperchio a cerniera del serbatoio dell'acqua. Collocare le caraffe con loro coperchi sulle piastre anti-aderenti.

### FUNZIONAMENTO DELLA CAFFETTIERA SENZA LA FUNZIONE TIMER

10. Uso della caraffa destra. Una volta sistemati il macinato e l'acqua, premere il pulsante ACCESO/SPENTO una sola volta. Si illuminerà la spia ACCESO/SPENTO della parte destra indicando che il ciclo di preparazione del caffè ha inizio. Due segnali acustici indicheranno la fine del ciclo.  
Uso della caraffa sinistra. Una volta sistemati il macinato e l'acqua, premere il pulsante ACCESO/SPENTO per due volte. Si illuminerà la spia ACCESO/SPENTO della parte destra indicando che il ciclo di preparazione del caffè ha inizio. Due segnali acustici indicheranno la fine del ciclo.  
Uso di ambedue le caraffe: una volta sistemati il macinato e l'acqua, premere tutte e due i pulsanti ACCESO/SPENTO per una sola volta. Si illumineranno le spie ACCESO/SPENTO su ambedue i lati indicando che il ciclo di preparazione del caffè ha inizio. Due segnali acustici indicheranno la fine del ciclo.
11. Per fermare il ciclo, premere una sola volta il pulsante ACCESO/SPENTO.
12. Quando il ciclo di è finito, la macchina si spegne automaticamente



## FUNZIONAMENTO DEL VOSTRO CREATORE DEL CAFFÈ

13. **NOTA:** se volete versarvi una tazza di caffè prima che si sia riempita la caraffa, lo potete fare grazie alla funzione di sospensione del ciclo, che pur non interrompendo il ciclo, interrompe il fluire del caffè dal cestello nella caraffa. Non togliete la caraffa dalla piastra per più di 30 secondi per non rischiare che il caffè fuoriesca dal cestello. Nel presentare questa caratteristica, la Casa non consiglia di servire il caffè prima che il ciclo sia completato, dal momento che il caffè filtrato all'inizio del ciclo ha un sapore molto diverso da quello che si ottiene alla fine del ciclo. Di conseguenza, togliendo parte del caffè si altera il gusto di tutta la caraffa a ciclo completo.
14. Le caraffe termiche terranno il caffè caldo dopo che il ciclo si completa.
15. **NOTA:** non usare mai la macchina senza che i coperchi delle caraffe siano inseriti al giusto posto, per evitare che le caraffe trabocchino.

## INDICATORE DI DECALCIFICAZIONE

1. Dopo che circa 90 fermentino i cicli il creatore del caffè indicherà automaticamente quando deve essere pulito. Le luci del TEMPORIZZATORE ed INSERITA/DISINSERITA lampeggeranno allo stesso tempo indicando che è tempo di pulire manualmente la macchina.
2. Decalcify la macchina seguono i sensi 9 e 10 sotto sezione "pulizia del vostro creatore del caffè" di questo manuale.
3. Per ripristinare la macchina per entrambi i lati, premi i tasti di PROG ed INSERITA/DISINSERITA allo stesso tempo per 2 secondi.

## CONSIGLI PER FARE UN OTTIMO CAFFÈ

1. Per ottenere un ottimo caffè, è indispensabile che la macchina sia pulita. Si consiglia di pulirla regolarmente, seguendo le istruzioni alla sezione "Pulizia della macchina da caffè" del presente manuale.
2. Usare sempre acqua fredda e corrente.
3. Il caffè macinato fine permette di essere utilizzato al massimo e dà un caffè dal sapore ricco e robusto. Se usate il caffè macinato regolare, aumentare leggermente la quantità perché il caffè abbia la stessa robustezza di quello preparato con il macinato fine.
4. Conservare il caffè al fresco e all'asciutto. Una volta aperto, chiuderlo ermeticamente e conservare in frigorifero per mantenerne la freschezza.
5. Per un eccellente caffè, comprarlo in grani e macinare prima dell'uso.
6. Non riusare i fondi del caffè, in quanto si otterrà una miscela dal sapore spento.
7. Non si consiglia di riscaldare il caffè, che è all'apice del suo sapore appena è preparato.
8. Le piccole gocce di olio visibili in superficie sono prodotti dal macinato. I caffè ad alta torrefazione presentano un maggior livello di oleosità, che però potrebbe anche essere causato dalla macchina sporca.

## PULIZIA DELLA MACCHINA DEL CAFFÈ

1. **ATTENZIONE:** prima di pulire la macchina, staccare la spina dalla presa e attendere che la macchina si raffreddi. Per evitare scosse elettriche, non immergere mai il filo elettrico, la spina e la macchina in acqua o altri liquidi.
2. Si può pulire l'esterno della caffettiera passando sulla superficie un morbido panno inumidito. **ATTENZIONE:** non immergere mai la caffettiera in acqua o altri liquidi. Le piastre anti-aderenti possono essere pulite, se necessario, con un soffice panno inumidito.
3. Pulire l'interno della caffettiera con un panno umido e un detersivo leggero. Non usare mai polveri abrasive o pagliette per pulire le caraffe.
4. Le caraffe, i loro coperchi e i cestelli estraibili del filtro possono essere lavati a mano in acqua tiepida insaponata o sistemati nel cestello superiore della lavastoviglie. Lavare tutte le altre parti estraibili della macchina con acqua tiepida insaponata, quindi risciacquare e asciugare completamente.
5. Per pulire i filtri del platino di permanent, svuotari i motivi e la risciacquatura ed asciugarsi completamente.
6. Evitare di pulire l'interno dei serbatoi d'acqua con dei panni, in quanto potrebbero rilasciare dei residui che potrebbero intasare il sistema. Risciacquarli periodicamente con acqua fredda.
7. Per macchie difficili, usare una paglietta in nailon o plastica e polvere non abrasiva. Evitare l'uso di pagliette di lana d'acciaio o di polveri abrasive.
8. I sali minerali presenti nell'acqua potabile possono causare dei depositi calcarei nella macchina. Si tratta di un processo naturale, che può rallentare il tempo di preparazione del caffè, e che si può evitare pulendo la macchina periodicamente dai depositi calcarei.
9. Per togliere i depositi calcarei, riempire la caraffa di acqua fredda e aggiungere due cucchiaini di aceto bianco. Versare la soluzione nel serbatoio, quindi chiudere il coperchio. Mettere la caraffa sulla piastra anti-aderente e accendere la macchina permettendole di "fare il caffè" con la soluzione di acqua e aceto. Non mettere il filtro nel cestello.
10. **NOTA:** Una volta che la soluzione di acqua e aceto è passata, svuotare la caraffa e risciacquarla in acqua fredda. Riempire il serbatoio di acqua fredda (senza aceto) e fare partire di nuovo il ciclo, questa volta senza aceto, per togliere eventuali residui di aceto. Ripetere secondo necessità. Vi suggeriamo di eseguire questa pulizia 4 volte all'anno.

**••Limited Warranty••**

WHAT DOES THE WARRANTY COVER?

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to replacement or repair, free of charge at our factory or authorized service centers of any defective part or parts thereof other than parts damaged in transit, which shall be returned to us, transportation prepaid. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions which accompany it, and on an Alternating Current (AC) circuit.

HOW LONG DOES THE COVERAGE LAST?

This warranty runs for one year from the date of delivery and applies only to the original purchaser for use.

WHAT IS NOT COVERED BY THE WARRANTY?

The warranty does not cover defects or damage of the appliance which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

HOW DO YOU GET SERVICE?

If repairs become necessary or spare parts are needed, please contact:

De'Longhi America Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
Or call us at: 1-800-322-3848

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with DeLonghi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. DeLonghi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

HOW DOES STATE LAW APPLY?

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

**· · Garantie limitée · ·**

QU'EST-CE QUE CETTE GARANTIE COUVRE?

Nous garantissons que chaque appareil sera exempt de tout vice de matériau ou de main-d'œuvre. Notre obligation selon cette garantie est limitée au remplacement ou la réparation, sans frais, à notre usine ou aux centres de réparation autorisés, de toutes les pièces défectueuses qui nous seront retournées, port payé, à l'exception des pièces endommagées pendant le transport. Cette garantie n'entre en vigueur que si l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

COMBIEN DE TEMPS DURE LA GARANTIE?

Cette garantie dure une année à partir de la date de livraison et s'applique uniquement à l'acheteur et utilisateur initial.

QU'EST-CE QUE CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS?

Cette garantie ne couvre pas les défauts de l'appareil ou les dégâts résultants de travaux de réparation ou de modifications effectués en dehors de notre usine ou des centres de réparation autorisés. Elle ne couvre pas non plus les appareils qui ont fait l'objet d'une utilisation abusive, incorrecte ou négligente ou d'accidents. En outre, les dommages indirects ou consécutifs résultant de l'utilisation de ce produit ou d'une rupture de contrat ou de la violation de cette garantie ne sont pas remboursables par cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les restrictions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE?

S'il faut réparer l'appareil ou obtenir des pièces de rechange, veuillez écrire à :

De'Longhi Canada Inc.

6150 McLaughlin Road

Mississauga (Ontario)

L5R 4E1 Canada

Ou appelez-nous au: 1-888-335-6644

La garantie ci-dessus remplace toute autre garantie et représentation expresse. Toute garantie implicite est limitée à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat de garantie prolongée avec DeLonghi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite; les restrictions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. DeLonghi n'autorise aucune personne ou société à assumer en son nom une responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de ses appareils.

COMMENT S'APPLIQUE LA LOI DE L'ÉTAT OU DE LA PROVINCE?

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état ou province à un autre.

**· · Garantía limitada · ·**

**COBERTURA DE LA GARANTÍA**

La cafetera está garantizada por defectos de materiales y de fabricación. Nuestra obligación bajo los términos de esta garantía se limita al cambio o a la reparación sin cargo de la parte o partes defectuosas (excepto las partes que resultaran dañadas accidentalmente durante el transporte), en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. El costo de envío de la parte o partes a reparar es responsabilidad del propietario. Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza exclusivamente con corriente alterna y de acuerdo con las instrucciones del fabricante que se suministran con la unidad.

**DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

Esta garantía es válida por un año a partir de la fecha de entrega de la unidad, y se aplica exclusivamente al comprador original.

**CONDICIONES QUE ANULAN LA VALIDEZ DE ESTA GARANTÍA**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran el resultado de reparaciones o modificaciones efectuadas a la máquina fuera de los centros autorizados de servicio o de fábrica. La garantía tampoco tendrá validez si el artefacto ha sido sometido a maltrato, uso indebido o negligencia, ni en el caso de daños por accidente. Esta garantía tampoco reconoce ni cubre perjuicios directos o indirectos emergentes del uso de este producto y/o por el incumplimiento de instrucciones y cláusulas específicamente aclaradas en la garantía. En ciertos estados no se permite la exclusión ni la limitación de perjuicios directos o indirectos, por lo cual, las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular.

**OBTENCIÓN DE SERVICIOS DE GARANTÍA**

En caso de que sea necesario efectuar reparaciones u obtener partes de repuesto, comunicarse con:

De' Longhi America Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
O llamar al número: 1-800-322-3848

Esta garantía se ofrece en reemplazo de cualquier otro tipo de garantía expresa y de otras representaciones hechas por terceros. Todas las garantías implícitas quedan limitadas al mismo período de validez que corresponde a la garantía enunciada anteriormente. Esta limitación no tiene validez si el propietario ha acordado una extensión de garantía con DeLonghi. En ciertos estados, no se aceptan las limitaciones de duración de las garantías implícitas, por lo cual, las exclusiones y/o limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. DeLonghi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a que ofrezca garantías o asuma responsabilidades en su nombre, relacionadas a la venta y/o al uso de sus artefactos.

**VALIDEZ DE LEYES ESTATALES**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

-- Garanzia limitata --

**LIMITI DELLA GARANZIA**

La Ditta garantisce ogni elettrodomestico privo di difetti per quanto riguarda sia il materiale sia la lavorazione. La responsabilità della Ditta in materia è limitata alla sostituzione o riparazione, gratis, presso il nostro stabilimento o presso i nostri centri di assistenza autorizzati, del pezzo o dei pezzi difettosi, ad eccezione delle parti che abbiano subito danni durante la spedizione. Il pezzo o l'unità verranno rispediti all'utente che avrà provveduto in anticipo al pagamento della spedizione. La garanzia è soltanto valida se l'elettrodomestico è stato usato in osservanza delle istruzioni dello stabilimento di cui è dotato, e su un circuito elettrico a corrente alternata (AC).

**DURATA DELLA GARANZIA**

La garanzia ha la durata di un anno a partire dalla data di consegna ed è valida soltanto per l'acquirente originale.

**ESCLUSIONI DELLA GARANZIA**

La garanzia non copre difetti o danni causati all'elettrodomestico da riparazioni o alterazioni che non siano state eseguite nel nostro stabilimento o nei nostri centri di assistenza autorizzati, né si applica ad elettrodomestici che siano stati oggetto di abuso, uso incorretto, negligenza o incidenti. Inoltre, la presente garanzia non copre i danni accessori o indiretti derivanti dall'uso dell'elettrodomestico o da violazione contrattuale o violazione della presente garanzia. Alcuni stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti: in tal caso, la limitazione di cui sopra non si applica.

**COME OTTENERE ASSISTENZA**

Se avete bisogno di pezzi di ricambio o di riparazioni, vi preghiamo di contattare la Ditta al seguente indirizzo:

De' Longhi America Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
O telefonate al: 1-800-322-3848

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie e dichiarazioni esplicite. Tutte le garanzie implicite sono limitate al periodo applicabile sopra descritto. Tale limitazione non si applica nel caso in cui l'acquirente acquisti dalla DeLonghi un'estensione di garanzia. Alcuni stati non permettono restrizioni alla durata della garanzia implicita, nel qual caso le esclusioni di cui sopra non si applicano. La DeLonghi non ha autorizzato né autorizza nessuna persona fisica o giuridica ad assumersi per essa qualsiasi responsabilità in merito all'uso o alla vendita degli elettrodomestici DeLonghi.

**APPLICAZIONE DELLE LEGGI STATALI**

Questa garanzia concede espliciti diritti legali all'acquirente, il quale potrebbe anche godere di altri diritti che possono variare da stato a stato.



DD1000TC Series / DD1000TC Séries  
Series DD1000TC / Serie DD1000TC

Made in PRC / Fabriqué en RPC  
Fabricado en la RPC / Fabricato nella RPC

Power Requirement: 120 Volts / 60 Hz  
Caractéristiques électriques: 120 Volts / 60 Hz  
Alimentación eléctrica: 120 Voltios / 60 Hz  
Per uso con corrente: 120 Volt / 60 Hz

Power Consumption / Puissance consommée: 1400 Watts (700W / 700W)

Consumo de energía: 1400 Vatios (700V / 700V)

Consumo di corrente: 1400 Watt (700W / 700W)

[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

DeLonghi America, Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

DeLonghi Canada, Inc.  
6150 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

© DeLonghi 2003